

LE CONSEIL DE L'EUROPE ET LA COMMISSION EUROPÉENNE AIMERAIENT
REMERCIER LES PERSONNES SUIVANTES POUR LEUR ASSISTANCE À LA
PRÉPARATION DU PRÉSENT GUIDE: FRANK HEYWORTH, TONY FITZPATRICK,
MARIE-JOSÉ GREMMO, IRENA MASKOVA, LAURA MURESAN, ULLA
NISSSEN, GEORGES PAPADOPOULOS



Comment apprendre les langues

L'UNION EUROPÉENNE ET LE CONSEIL DE L'EUROPE
CONTRIBUENT DE DIVERSES MANIÈRES À UN APPRENTISSAGE
LINGUISTIQUE RÉUSSI. POUR PLUS D'INFORMATIONS:

LE CONSEIL DE L'EUROPE

DIVISION DES LANGUES VIVANTES
DÉPARTEMENT DE L'ÉDUCATION ET DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
STRASBOURG CEDEX
TÉLÉPHONE: +33 3 88 41 27 06 / +33 3 88 41 27 88
COURRIEL: CS-LANG@COE.INT
INTERNET: [HTTP://WWW.COE.INT/LANG](http://www.coe.int/lang)
[HTTP://CULTURE.COE.INT/PORTFOLIO](http://culture.coe.int/portfolio)
[HTTP://WWW.ECML.AT](http://www.ecml.at)

LA COMMISSION EUROPÉENNE

DÉPARTEMENT GÉNÉRAL DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE
STRATÉGIE EUROPÉENNE DES LANGUES (B4)
RÈGLEMENT (CE) N° 2001/2001
BRUXELLES
TÉLÉPHONE: + 32 2 299 6321
COURRIEL: [FO-2001@CEC.EU.INT](mailto:FO-2001@cec.eu.int)
INTERNET: [HTTP://ECPA.EU.INT/COMM/EDUCATION/LANGUAGES/INDEX.HTML](http://ecpa.eu.int/comm/education/languages/index.html)

POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR L'ANNÉE EUROPÉENNE DES LANGUES 2001, VEUILLEZ

<http://europa.eu.int/>

LE PRÉSENT GUIDE, PRODUIT CONJOINTEMENT PAR L'UNION EUROPÉENNE ET LE CONSEIL DE L'EUROPE, VOUS DONNE DES CONSEILS SUR
COMMENT RÉUSSIR VOTRE APPRENTISSAGE.

Apprendre de nouvelles langues demande des efforts.
Tout le monde est capable de le faire, ça en vaut la peine.

Même si vous ne connaissez que quelques mots, vous serez bien accueilli lors de vos voyages de loisirs ou d'affaires. Si vous persévérez, vous verrez que de nouvelles voies s'ouvrent à chaque instant. Vous rencontrerez d'autres personnes et d'autres façons de penser, peut-être même améliorerez-vous vos perspectives de carrière. Et vous aurez certainement l'impression de vous épanouir.

En plus, pour apprendre des langues, l'Europe est un endroit privilégié, où se côtoient de nombreuses communautés linguistiques et de nombreuses cultures.

Des millions de gens comme vous et moi parlent des langues étrangères, mais beaucoup de personnes pensent ne pas pouvoir y arriver seules.

QUELQU'UN DE
VOULAIT APPRENDRE
LE PORTUGAIS.
MAIS POURQUOI J'AI
PRENUS UN COURS.



"JE N'AI JAMAIS EU LA POSSIBILITE D'APPRENDRE DES LANGUES AVANT MAINTENANT JE SUIS TROP VIEUX"

ON N'EST JAMAIS TROP AGE POUR APPRENDRE. LES GENS DISSENT QUE SEULES LES ENFANTS PEUVENT APPRENDRE LES LANGUES RAISONNABLEMENT PAS VRAI, LES ADULTES AUSSI AIMENT APPRENDRE ET REUSSISSENT.

"IL FAUDRAIT DES ANNEES POUR APPRENDRE TOUTE LA GRAMMAIRE"

VOUS N'AVEZ PAS BESOIN DE TOUT APPRENDRE. VOUS POUVEZ COMMENCER A COMMUNIQUER DANS UNE LANGUE MEME SI VOUS LA COMPRENDEZ EN APPRENANT UN PEU A LA FOIS.

"JE N'ETAIS PAS DOUE EN LANGUES A L'ECOLE"

BEAUCOUP POUR QUI ÇA NE MARCHAIT PAS BIEN A L'ECOLE APPRENDRE DES LANGUES PLUS TARD. LES METHODES MODERNES SONT CONÇUES POUR AIDER A COMMUNIQUER ET A UTILISER LA LANGUE DE FAÇON EFFICACE.

"Je ne sais pas par où commencer.
Lisez ce guide, il est fait pour vous donner de bons conseils."

"JE SUIS GENE SI JE FAIS BEAUCOUP DE FAUTES"

IL NE FAUT PAS. FAIRE DES FAUTES FAIT PARTIE DE L'APPRENDRE UNE LANGUE ET LES GENS LE SAVENT, NE VOUS INQUIETEZ DONC PAS.

"DE NOS JOURS, IL SUFFIT DE CONNAITRE L'ANGLAIS"

L'ANGLAIS PEUT ETRE UTILE, MAIS CE N'EST PAS ASSEZ. VOUS DEVEZ COMPRENDRE BIEN MIEUX LES GENS ET CE QUI SE PASSE AUTOUR DE VOUS SI VOUS CONNAISSEZ UN PEU LEUR LANGUE. IT'S MUCH BETTER IF YOU KNOW SOME OF THEIR LANGUAGE.

REFLECHISSEZ A CE QUE VOUS VOULEZ POUVOIR FAIRE

- Apprendre pour votre plaisir personnel
- Comprendre une autre culture
- Communiquer au travail (au téléphone, en réunion, pour accueillir des visiteurs)
- Trouver un meilleur emploi
- Parler avec des amis ou de la famille
- Vous débrouiller lors d'un court voyage à l'étranger
- Lire des journaux
- Utiliser Internet

Avant de commencer

PRÉFÉRER
INTERNET - ET
SURTOUT QUE JE
COMPRENDS L'ESPAGNOL ET
MAINTENANT J'AI ACCÈS
À BEAUCOUP PLUS
D'OPTIONS.

N'oubliez pas qu'apprendre
une nouvelle langue signifie
également apprendre à
comprendre d'autres manières
de penser et de faire.

LA SEULE
DE L'AN
FRONTIÈRE
ALORS
SOUVENIR
NOUS
PEU LA

PLANIFIEZ VOTRE APPRENTISSAGE LINGUISTIQUE D'UNE MANIÈRE QUI VOUS CONVIENT ET QUI SOIT COMPATIBLE AVEC VOTRE EMPLOI DU TEMPS QUOTIDIEN. AINSI, VOUS AUREZ DE MEILLEURS RESULTATS.

Demandez-vous:

- combien de temps vous pouvez consacrer chaque semaine à cet apprentissage
- si vous pouvez organiser un emploi du temps d'études régulier
- de quelles ressources vous disposez (magnétophone à cassettes, ordinateur, etc.)
- où vous pouvez vous procurer le matériel d'apprentissage - bibliothèques, librairies, magasins qui vendent des revues et des journaux étrangers, sites Internet, télévision

COMMENT ET OU VOULEZ-VOUS APPRENDRE?

- Rapidement et de manière intensive **OU** sur une plus longue période
- Avec des amis/en groupe **OU** tout seul
- Par auto-apprentissage/télé-enseignement **OU** avec un enseignant
- Au travail **OU** à la maison
- Dans votre pays de résidence **OU** à l'étranger

QUEL TYPE DE METHODES ET DE MATERIELS VOUS CONVIENT LE PLUS? PAR EXEMPLE:

- Suivre des cours de conversation avec un locuteur natif
- Écouter des cassettes pendant vos déplacements
- Utiliser un manuel
- Lire des journaux et des revues
- Utiliser Internet
- Utiliser des CD ROM
- Regarder des vidéos
- Vous concentrer sur la conversation
- Vous concentrer sur la grammaire

Si vous avez déjà
commencé
l'apprentissage d'une
nouvelle langue,
réfléchissez aux
méthodes et matériels
adaptés à votre
niveau et choisissez
un cours
qui correspond
à vos besoins.

vosre approche de l'apprentissage

ÉTÉ A
N TRÈS GROS
NOTRE
TE PARLE RUSSE,
BEAUCOUP FACILITÉ
S CONTACTS.

ches de l'apprentissage sont nombreuses. Chaque méthode
es avantages et ses inconvénients et peut vous convenir à
nts différents. Voici quelques exemples:

RE DANS VOTRE PAYS DE RESIDENCE

s une ou deux fois par semaine à proximité de son domicile ou de son
vail conviennent à beaucoup (mais évidemment pas à tous):

tre amusant d'apprendre au sein d'un groupe
bon enseignant, les occasions de pratiquer la langue seront nombreuses
trouver des partenaires avec qui étudier en dehors des cours
ral, l'horaire des cours est fixe (mais on peut souvent choisir le
: étudier entre midi et deux, le soir, le week-end, etc.)

T EGALEMENT TROUVER DES COURS INTENSIFS
IALISES, S'IL LE FAUT

SEUL

A l'aide de cours d'auto-apprentissage ou d'émissions radio et télévisées:

- Les contenus et le rythme sont adaptés à vos besoins et à vos objectifs
- Il n'y a pas d'horaire fixe, vous étudiez comme vous pouvez et quand vous voulez
- Vous êtes seul et devez vous motiver vous-même

CERTAINS COURS D'AUTO-APPRENTISSAGE PROPOSENT EGALEMENT
L'ASSISTANCE DE TUTEURS, SOIT EN TETE-A-TETE, SOIT A DISTANCE

APPRENDRE A L'ETRANGER

Si vous suivez un cours de langue à l'étranger:

- Il s'agit généralement d'un cours intensif, vous pouvez donc apprendre beaucoup en peu de temps
- Vous êtes plongé dans l'environnement linguistique et culturel du pays
- Vous avez des contacts avec les habitants et vous partagez leur mode de vie
- Cette solution peut être onéreuse
- Il peut être difficile de trouver le temps de suivre ce genre de cours

VOUS POUVEZ EGALEMENT APPRENDRE A L'ETRANGER PENDANT
VACANCES- SI VOUS FAITES UN EFFORT - OU EN TRAVAILLANT A L'ETRANGER

APPRENTISSAGE VIRTUEL DES LANGUES

Aujourd'hui, les possibilités sont de plus en plus nombreuses d'utiliser Internet pour entrer en contact avec des gens du monde entier.

J'AIME M
HÔTES À
LEUR DI
QUELQUE
DANS L'

A
DE
ALL
ET
DE
FRA
PAR

des cours

phonique donne généralement des informations qui permettent d'entrer en contact avec des écoles privées de langues.

Il y a beaucoup d'autres possibilités, parfois moins chères. Dans la plupart des pays, les établissements d'éducation pour adultes qui offrent des cours de langues sont les écoles et universités proposent aux habitants des cours de quelques heures par semaine. Les autorités locales - renseignez-vous à la mairie - et les chambres de commerce insistent souvent elles-mêmes des cours ou savent qui s'en occupe. On peut aussi trouver des informations dans les bibliothèques publiques. Les ministères de l'éducation au niveau national ou régional, sont peut-être en mesure de vous aider ou de vous fournir des détails d'organisations professionnelles susceptibles de vous conseiller.

Il est également tentant de tenter une recherche Internet à l'aide de mots clés tels que "cours de langues" ou "nom de l'endroit où vous habitez". L'accès Internet est souvent gratuit ou à un prix avantageux dans des "cafés Internet".

Si vous ne vivent pas à proximité d'une bonne école de langues ou qui préfèrent l'auto-apprentissage, les possibilités du télé-enseignement sont souvent disponibles soit à partir de votre pays ou d'un établissement régional d'enseignement pour adultes, soit (dans certains pays) à partir d'un fournisseur national.

Les grandes librairies proposent toute une gamme de cours d'auto-apprentissage.

ON SUIVI
S DE GREC
EMPS. CA
UNE GRANDE
E AU
DES

Choisir un bon cours

VOICI QUELQUES CONSEILS POUR VOUS AIDER A CHOISIR:

- Demandez toujours à visiter l'école ou, si elle se trouve à l'étranger, demandez à un correspondant local de vous donner le plus de renseignements possibles, par exemple en matière de logement et de transport.
- L'école vous donne-t-elle des renseignements précis sur ses programmes et sur le niveau que vous intégrez?
- Le personnel possède-t-il des qualifications appropriées?
- L'école dispose-t-elle de bonnes ressources et de bons équipements?
- L'école est-elle régulièrement inspectée, par exemple par le ministère de l'éducation ou par une association externe?
- L'école peut-elle vous fournir des références d'élèves satisfaits?
- L'école vous prépare-t-elle à des examens si vous souhaitez en passer?

Lorsque vous avez commencé

Il est agréable d'apprendre une langue, mais si vous voulez réussir, vous devez être motivé. Plus vous serez actif, mieux vous réussirez.

Si vous êtes découragé ou frustré - la plupart des gens le sont parfois - ne vous découragez pas. Mieux vaut en parler à un enseignant ou à quelqu'un qui étudie aussi la langue. Accorder une pause - cela vous aidera à recommencer avec une énergie renouvelée.

LES ENFANTS
DE COMMENCEMENT
FRANÇAIS
NOUS AIDONS
SUNONS
POUR
AIDER A
DEVOIRS.

Conseils pratiques

ut apprendre à la fois. Fixez-vous des objectifs
progresser à votre rythme.

ouvelles manières d'apprendre - de nouvelles
chnologie nouvelle peuvent vous aider.

occasions pour communiquer dans la langue que

vous tromper. Avec le temps, vous ferez moins

mppte, c'est que vous vous fassiez comprendre.

s avez appris et faites régulièrement le point de

Lire et écouter

- Il est très important de beaucoup lire et écouter. Plus vous écoutez, mieux vous parlerez. Lire vous aide à mieux écrire.
- Lisez et écoutez des textes dans lesquels la langue est utilisée de manière naturelle (journaux, TV, radio)
- Rappelez-vous que vous n'avez pas besoin de comprendre chaque mot pour comprendre l'essentiel.
- Vérifiez vos progrès. Revenez sur des points que vous avez déjà étudiés. Vous semblent-ils plus faciles?

Ecrire

- Essayez de trouver des occasions de communiquer par écrit - courrier électronique, cartes postales, lettres, etc.
- Relisez ce que vous avez écrit: lorsqu'on écrit, on a davantage de temps pour vérifier et corriger les erreurs.

Parler

- Pratiquez la langue parlée aussi souvent que possible (parlez aux autres étrangers que vous rencontrez, parlez même tout seul!)
- Si vous allez dans un pays où l'on parle la langue que vous étudiez et si on ne parle pas dans votre propre langue ou en anglais, expliquez-leur que vous ne parlez pas dans leur langue.
- Mémorisez ce que vous devez dire le plus souvent - quand vous rencontrez des gens, quand vous faites les courses, quand vous achetez quelque chose, etc.
- La plupart des gens n'auront jamais un accent parfait dans une autre langue. Ne vous inquiétez pas de cela. L'accent n'a aucune importance pour autant que les autres comprennent.

Vocabulaire

- Apprendre du vocabulaire nouveau est plus facile si l'on regroupe les mots selon leur sens.

**LES ENSEIGNANTS PEUVENT VOUS AIDER, MAIS SEULS LES APPRENANTS PEUVENT
FAIRE LE POINT. EN FIN DE COMPTE, VOUS ETES RESPONSABLE DE VOS PROGRES.**

LA MEILLEURE METHODE EST DONC CELLE QUI MARCHE LE PLUS.